

**GEMEINDE LAJEN**

Autonome Provinz Bozen



**COMUNE DI LAION**

Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**GEGENSTAND:** Genehmigung der OGGETTO: Approvazione del rendiconto della  
Abschlussrechnung 2025 und Nichterstellung des gestione 2025 e non predisposizione del bilancio  
konsolidierten Haushaltes in Bezug auf das consolidato con riferimento all'esercizio 2025  
Geschäftsjahr 2025

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

**27.04.2026**

**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für Regionale sull' Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi heute, im Rathaus Lajen, die Mitglieder dieses Gemeinderates convocati, nel municipio di Laion, i componenti di questo einberufen. Consiglio Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

A.E./ A.U./ Anwesend sind/presenti sono:  
A.G.\* A.I.\*

A.E./ A.U./  
A.G.\* A.I.\*

<b>Stefan Leiter</b>	<b>Bürgermeister/ Sindaco</b>			<b>Martin Vikoler</b>	<b>Vizebürgermeister/ Vicesindaco</b>		
<b>Andrea Mitterrutzner</b>	<b>Gemeindereferent/ Assessore</b>			<b>Herta Ploner</b>	<b>Gemeindereferentin/ Assessore</b>		
<b>Dominik Solderer</b>	<b>Gemeindereferent/ Assessore</b>			<b>Anton Faller</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>		
<b>Daniel Fill</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>			<b>Thomas Kofler</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>		
<b>Lisa Ploner</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>			<b>Thomas Prader</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>		
<b>Anna Schenk</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>			<b>Anna Vonmetz</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>		
<b>Konrad Unterthiner</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>	X		<b>Walter Mair</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>		
<b>Gerlinde Vikoler</b>	<b>Ratsmitglied / Consigliere</b>				/		

Gemeindesekretär

Il segretario comunale

**Martin Federspieler**

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Stefan Leiter**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

\*)A.E.=abwesend entschuldigt-A.U.=abw.unentsch.

A.G.=assente giustificato -A.I.=ass. ingiustificato

Betrifft: Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 und Nichterstellung des konsolidierten Haushaltes in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025

## DER GEMEINDERAT

festgestellt, dass die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 gemäß den Modalitäten laut Artikel 11 des G.v.D. Nr. 118/2011, i.g.F., ausgearbeitet worden ist;

festgestellt, dass gemäß Artikel 151, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 267/2000, i.g.F. der Abschlussrechnung ein Begleitbericht des Gemeindefachausschusses, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 118/2011, i.g.F. beiliegen muss,

festgestellt, dass der Begleitbericht gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 118/2011, i.g.F., erstellt worden ist,

Einsicht genommen in die Beschlüsse des Gemeindefachausschusses Nr. 35 vom 23.02.2026 und Nr. 73 vom 13.04.2026, mit dem folgendes genehmigt wurde:

- die definitive Streichung der aktiven und passiven Rückstände, die zum 31.12.2025 keine rechtliche Verpflichtung
- die Streichung der Einnahme- und die Ausgabenverpflichtungen, die zum 31.12.2025 nicht fällig waren
- die Neuanlastung der aktiven und passiven Rückstände zum 31.12.2025
- die Bestimmung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds mit den daraus folgenden Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2026 – 2028

Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 72 vom 13.04.2026 mit dem die Rechnungslegungen der Rechnungsführer 2025 genehmigt wurden;

festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 74 vom 13.04.2026 der Entwurf der Abschlussrechnung 2025 genehmigt worden ist,

festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31 vom 14.07.2026 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2025-2027 im Sinne von Art. 193 des G.v.D. 267/2000 genehmigt worden ist,

Oggetto: Approvazione del rendiconto della gestione 2025 e non predisposizione del bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025

## IL CONSIGLIO COMUNALE

constatato, che il rendiconto per l'esercizio 2025 è redatto secondo l'articolo 11 del D.Lgs. n. 118/2011 n.t.v.;

constatato inoltre, che ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 n.t.v. al rendiconto della gestione sono allegati una relazione della giunta sulla gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguite e gli altri documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011 n.t.v.;

constatato, che tale relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D.Lgs. n. 118/2011 n.t.v.;

vista le delibere della Giunta comunale n. 35 del 23.02.2026 e n. 73 del 13.04.2026 con le quali è stato approvato il seguente:

- la cancellazione dei residui attivi e passivi, cui al 31.12.2025 non corrispondevano obbligazioni perfezionate
- la cancellazione dei residui attivi e passivi cui non corrispondevano obbligazioni esigibili alla data del 31.12.2025
- la reimputazione dei residui attivi e passivi al 31.12.2025
- la determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al bilancio di previsione 2026 – 2028

vista la delibera della Giunta comunale n. 72 del 13.04.2026 con la quale sono state approvate le rendicontazioni degli agenti contabili 2025;

constatato, che con la delibera della giunta comunale n. 74 del 13.04.2026 è stato approvato lo schema del rendiconto della gestione 2025;

constatato, che con la delibera del consiglio comunale n. 31 del 14.07.2026 è stato approvato la salvaguardia degli equilibri di bilancio 2025-2027 ai sensi dell'art. 193 del D.Lgs. 267/2000;

Einsicht genommen in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 20.12.2016, i.g.F.,

Einsicht genommen in die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 sowie in den Begleitbericht des Gemeindeausschusses,

Einsicht genommen in den Bericht bzw. das positive Gutachten des Rechnungsrevisors vom 22.04.2026,

festgestellt, dass gemäß Artikel 233-bis Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000 Einwohner nicht verpflichtet sind, den konsolidierten Haushalt zu erstellen und dass daher die Genehmigung desselben fakultativ ist,

festgestellt, dass die Abfassung für eine Kleingemeinde einen sehr großen Zeitaufwand mit sich bringt und aufgrund begrenzter personellen Ressourcen eine technische Unterstützung notwendig ist, welche finanziell mit zu hohen Lasten verbunden wäre,

in Erachtung der Dringlichkeit, auch hinsichtlich des Art. 46, Abs. 2 des Kodex (R.G. 2/2018), um die vorgegebenen Fristen für die Genehmigung der Abschlussrechnung einhalten zu können,

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Einsicht genommen in die geltenden Satzung der Gemeinde Lajen,

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

x+YpygsyLlrcEF1JqG3DWrxHlw4xDLCBLQxM6ts8A0=

il4vKyoawAGdqOi7WNWwZUgxeiH5VwwdR686DDvEg0U=

b e s c h l i e ß t

in gesetzesmäßiger Form mit 14 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Gegenstimmen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten:

1. die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit all ihren Inhalten und mit dem beigeschlossenen Begleitbericht zur Abschlussrechnung und folgenden Endresultaten zu genehmigen:

visto il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della L.P. n. 25 del 20.12.2016 n.t.v.;

visto il rendiconto di gestione per l'anno 2025 e la relazione della giunta sulla gestione;

vista inoltre la relazione ossia parere positivo del revisore dei conti del 22.04.2026;

constato, che che ai sensi dell'articolo 233-bis, comma 3, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, gli enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato e che, pertanto, l'approvazione dello stesso è facoltativa.

constatato, che l'elaborazione per un piccolo comune comporta un notevole sforzo di tempo che a causa di risorse umane limitate è necessario un supporto tecnico, connesso con delle spese consistenti a carico del comune;

in considerazione dell'urgenza, anche in relazione all'art. 46, comma 2, del Codice (L.R. 2/2018), per poter rispettare i termini fissati per l'approvazione del rendiconto di gestione;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto lo statuto vigente del Comune di Lajen;

visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

x+YpygsyLlrcEF1JqG3DWrxHlw4xDLCBLQxM6ts8A0=

il4vKyoawAGdqOi7WNWwZUgxeiH5VwwdR686DDvEg0U=

d e l i b e r a

con 14 voti favorevoli espressi in forma legale, con 0 voti di astensione e 0 voti contrari, su 14 Consiglieri presenti e votanti

1. di approvare il rendiconto di gestione per l'anno 2025 in tutte le sue parti e con l'allegata relazione al conto di gestione con le seguenti risultanze finali:

A) Finanzabrechnung

A) Conto Consuntivo finanziario

		GEBARUNG - GESTIONE	INSGESAMT TOTALE	
		Rückstände Residui	Kompetenz Competenza	
KASSENFOND zum 01.01.2025		FONDO DI CASSA al 01.01.2025		2.335.789,92
EINHEBUNGEN	RISCOSSIONI	2.745.716,27	7.509.322,45	9.951.838,94
ZAHLUNGEN	PAGAMENTI	1.131.975,36	8.326.794,78	9.458.770,14
KASSENSALDO zum 31.12.2025		SALDO DI CASSA al 31.12.2025		2.828.858,72
Aktive Rückstände	Residui attivi	917.305,76	1.931.051,24	2.848.357,00
Passivrück- stände	Residui passivi	53.650,52	509.043,73	562.694,25
Zweckgebundener Mehrjahresfond für laufende Ausgaben		Fondo pluriennale vincolato per spese correnti		4.012,58
Zweckgebundener Mehrjahresfond für Investitionsausgaben		Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale		2.015.367,39
Zweckgebundener Mehrjahresfond für Erhöhung der Finanzaktivitäten		Fondo pluriennale vincolato per incremento di attività finanziarie		1.000,00
VERWALTUNGSERGEBNIS AM 31.12.2025		RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE AL 31.12.2025		3.094.141,50

2. aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründen keinen konsolidierten Jahresabschluss in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 zu erstellt.

3. diese Maßnahme an das BDAP zu übermitteln.

4. diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des R.G. Nr. 2/2018 und mit getrennter und einstimmiger Abstimmung, unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit der Verwaltungsüberschuss eingebaut werden kann, da die Geldmittel dringend benötigt werden um verschiedene Tätigkeiten und Investitionen der Gemeinde zu finanzieren.

2. per i motivi indicati nelle premesse non viene predisposto il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025.

3. di trasmettere questo provvedimento alla BDAP.

4. di dichiarare questa delibera, ai sensi dell'articolo 183, comma 4 della L.R. n. 2/2018 e con votazione separata ed unanime, immediatamente esecutiva per poter inserire l'avanzo di amministrazione nel bilancio di previsione in quanto i mezzi finanziari sono urgentemente necessari per finanziare varie attività ed investimenti dell'amministrazione comunale.

Gegen diesen Beschluss kann während es Zeitraume seiner Veröffentlichung jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.lgs. n. 104/2010

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister - Sindaco  
*Stefan Leiter*

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär - Il segretario comunale  
*Martin Federspieler*

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**